

**DODATOK Č. 1**  
**KU ZMLUVE O PODNÁJME**

*podľa zákona č. 116/1990 Z.z. o nájme a podnájme nebytových priestorov*

**ZMLUVNÉ STRANY**

Nájomca: **TESCO STORES SR, a.s.**  
so sídlom Kamenné námestie 1/A, 815 61 Bratislava  
registrovaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa,  
vločka č. 366/B  
osoba oprávnená konať : Erik Šiatkovský, na základe plnomocenstva  
Ing. Zuzana Liptayová, na základe plnomocenstva  
IČO: 31 321 828  
DIČ: 2020301140  
IČ DPH: SK 7020000317  
Bankové spojenie: CITIBANK, a.s., pobočka Bratislava  
Číslo účtu: 2001004408/8130  
IBAN : SK0281300000002001004408  
SWIFT(BIC) kód: CITISKBA  
(ďalej len „**Prenajímateľ**“)

Podnájomca: **Slovenská pošta, a.s.**  
so sídlom: Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica  
reg.: Obch. register Okresného súdu Banská Bystrica, odd.: Sa , vl.č. 803/S  
zastúpený: Ing. Ivana Piňosová, riaditeľka úseku financií  
JUDr. Stanislav Backa, riaditeľ úseku služieb  
obidvaja na základe poverenia predstavenstva SP, a.s., podľa podpisového poriadku  
OS-03 v platnom znení  
IČO: 36 631 124  
DIČ: 2021879959  
IČ DPH: SK 2021879959  
Bankové spojenie: Poštová banka, a.s., pobočka Bratislava  
Číslo účtu: 3001130011/6500  
IBAN : SK97 6500 0000 0030 0113 0011  
SWIFT/BIC : POBNSKBA  
Fakturačná adresa: Slovenská pošta, a.s., Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica  
(ďalej len "**Nájomca**")

Parafy:	Zmluva o podnájme pre prevádzku P Trebišov 3	odborný garant: SSM / ONA
	Strana 1/4	číslo v CEEZ: 2683/2014
		Klasifikácia informácií: *V*

## Čl. 1 Predmet dodatku

- 1.1 Prenajímateľ a Nájomca uzatvorili dňa 07.12.2015 zmluvu o podnájme (ďalej len „Zmluva“), na základe ktorej má Nájomca v prenájme priestory označené ako SU10 o výmere cca 70,83 m<sup>2</sup> tvoriace súčasť nákupného centra Tesco Trebišov na adrese M.R.Štefánika, Trebišov, so súpisným číslom 3822 a 3824, ktoré je vybudované na pozemku s parcelným číslom 2013/16 a 2013/22 v katastrálnom území Trebišov, zapísanom na liste vlastníctva č. 9073 vedenom Okresným úradom Trebišov – katastrálny odbor (ďalej len „Priestory“).
- 1.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomná zmluva sa mení a dopĺňa nasledovne.

## Čl. 2 Zmeny a doplnky

- 2.1 V článku 7. Zmluvy (Doba nájmu) sa bod 7.2 mení nasledovne:
- „7.2 Nájomná zmluva nadobúda platnosť a účinnosť k dátumu jej podpisu zmluvnými stranami a je uzavretá na dobu od 02.06.2015 („Deň začatia“). Táto Nájomná zmluva trvá po stanovenú dobu od Dňa začatia do 01.01.2025 („Doba nájmu“).“
- 2.2 V článku 14. Zmluvy (Ďalšie záväzky Nájomcu) sa bod 14.13 a bod 14.14 menia nasledovne:
- „14.13 Nájomca je povinný pri užívaní Priestorov dodržiavať platné právne predpisy v oblasti ochrany životného prostredia, požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygienické predpisy a iné predpisy, ktoré je povinný dodržiavať podľa tejto zmluvy (napr. predpisy o revíziách a kontrolách stavebných úprav alebo Zariadenia prenajímateľa). Pri plnení tejto povinnosti Nájomca je povinný umožniť bez zbytočného odkladu na požiadanie Prenajímateľovi vykonanie auditu v zmysle Prílohy 7/ a zabezpečiť v primeranej lehote odstránenie nedostatkov zistených pri takom audite.“
- „14.14 Nájomca plní povinnosti vyplývajúce z § 4 písm. a), b), c), d), e), f), g), h), o), p) a § 5 písm. a), b), c), f), h), i), j), zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a z ostatných platných právnych predpisov na úseku ochrany pred požiarmi. Nájomca je povinný Prenajímateľovi bezodkladne nahlásiť každý požiar, ktorý vznikne v prenajatých priestoroch.“
- 2.3 K Zmluve sa pripája nová Príloha 7/ (Osнова auditu Priestorov) v znení, v akom je priložená k tomuto dodatku.
- 2.4 V článku 14. Zmluvy (Ďalšie záväzky Nájomcu) sa dopĺňa nové body 14.18 a 14.19 nasledovne:
- „14.18 Nájomca bude v Priestoroch využívať nasledovné technické zariadenia v zmysle predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci: elektrický zabezpečovací systém, kamerový systém, terminál TIPOS , 2x POS terminál, PC, kopírka, 2x fiškálny modul, Zebra (tlačiareň na štítky na balíky). Využívania iných technických zariadení je Nájomca povinný sa zdržať. Za využívanie sa považuje aj akékoľvek umiestnenie technického zariadenia v Priestoroch.“
- „14.19 V zmysle zákona o dani z príjmov, Zákon 595/2003 Z.z., v znení neskorších predpisov, § 24 o technickom zhodnotení prenajatého hmotného majetku, uhradeného nájomcom Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca odpisoval vložené investície do prenajatých nebytových priestorov pošty.“

Parafy:	Zmluva o podnájme pre prevádzku P Trebišov 3	odborný garant: SSM / ONA
	Strana 2/4	číslo v CEEZ: 2683/2014
		Klasifikácia informácií: *V*

- 2.5. V článku 23. Zmluvy ( Reklamy a označenia) sa dopĺňa nový bod 23.3, ktorý znie :
- „23.3. Prenajímateľ súhlasí s umiestnením označenia predmetu nájmu Nájomcom na budove ako aj v interiéri budovy, v ktorej sa predmet nájmu nachádza. Označenie prevádzky je u Nájomcu štandardizované a bude v súlade s dizajn manuálom Nájomcu. Nájomca predloží Prenajímateľovi na schválenie návrh označenia predmetu nájmu, ktorý sa bude následne na základe dohody zmluvných strán podľa návrhu realizovať. V prípade, že Prenajímateľ má svoj vlastný dizajn manuál označenia viacerých prevádzok v nájme, je na dohode oboch strán navrhnuť označenie predmetu nájmu Nájomcu, pričom toto označenie musí zodpovedať základným podmienkam dizajn manuálu Nájomcu, ako sú logo a označenie exteriéru základnou informačnou tabuľou. Prenajímateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že pri schvaľovaní označenia predmetu nájmu Nájomcu v súlade s dizajn manuálom Nájomcu, nie sú prípustné žiadne farebné odchýlky tohto označenia. Prenajímateľ súhlasí s osadením poštovej schránky na fasáde objektu, resp. na stojane pred budovou Prenajímateľa. Zmluvné strany berú na vedomie, že osadenie poštovej schránky Nájomcom je možné až po predchádzajúcej dohode zmluvných strán.“
- 2.6 V článku 24. Zmluvy (Doručovanie) sa v bode 24.4 mení bod 24.4.1 nasledovne:
- „24.4.1 E-mail Prenajímateľa:
- „24.4.2 E-mail Nájomcu :
- 2.7 V článku 24. Zmluvy (Doručovanie) sa dopĺňa nový bod 24.5, ktorý znie:
- „24.5 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúry na všetky platby podľa tejto zmluvy bude Prenajímateľ zasilať Nájomcovi poštou na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.“
- 2.8 V článku 28. Zmluvy (Záverečné ustanovenia) sa mení bod 28.3 a dopĺňajú sa nové body 28.3a a 28.3b nasledovne:
- „28.3 Meniť alebo dopĺňať možno túto zmluvu iba písomne, číslovaným dodatkom uzavretým medzi Nájomcom a Prenajímateľom.
- „28.3a Na účely nasledujúceho bodu boli dohodnuté tieto definície:
- 28.3a.1 „Protikorupčné pravidlá“ znamenajú štandardy prinajmenšom rovnocenné s Protikorupčnými zásadami Prenajímateľa, ktoré tvoria Prílohu 6/ tejto Nájomnej zmluvy a akékoľvek iné pravidlá a postupy spoločnosti Tesco vydané vo vzťahu k darom, pohosteniu a korupcii, ktoré spoločnosť Tesco sprístupňuje pre Nájomcu,
- 28.3a.2 „Porušenie“ znamená akékoľvek porušenie vrátane podvodu alebo porušenia Protikorupčných pravidiel
- 28.3a.3 „Oprávnená osoba“ znamená akúkoľvek osobu, ktorá je oprávnená zastupovať každú zo strán, ktorá okrem iného zahŕňa vlastníkov, štatutárnych zástupcov, riaditeľov, zamestnancov, dodávateľov, agentov, subdodávateľov, ktorí vykonávajú služby v súvislosti s touto zmluvou.“
- „28.3b Nájomca sa zaväzuje dodržiavať a vynaložiť všetko primerané úsilie, aby jeho Oprávnené osoby dodržiavali a postupovali v súlade Protikorupčnými pravidlami

Parafy:	Zmluva o podnájme pre prevádzku P Trebišov 3	odborný garant: SSM / ONA
	Strana 3/4	číslo v CEEZ: 2683/2014
		Klasifikácia informácií: *V*

a všetkými právnymi predpismi týkajúcich sa korupcie a úplatkárstva. V prípadoch, keď má Nájomca rozumné dôvody domnievať sa, že porušil alebo došlo k Porušeniu Oprávnenými osobami Nájomcu alebo Prenajímateľa, Nájomca na to okamžite upozorní Prenajímateľa. Ak má Prenajímateľ dôvodnú pochybnosť, že Nájomca alebo ktorákoľvek jej Oprávnená osoba porušila toto ustanovenie, spoločnosť Tesco je oprávnená (i) pozastaviť služby do doby ukončenia vyšetrovania, a/alebo (ii) zadržať akúkoľvek platbu voči Nájomcovi, a/alebo (iii) ukončiť s okamžitou platnosťou Nájomnú zmluvu oznámením Nájomcovi. Ak si Prenajímateľ uplatňuje svoje právo v bodoch (i) a/alebo (ii), Prenajímateľ obnoví dodávku služieb Nájomcovi, ak sa do 1 mesiaca preukáže, že Nájomca alebo jej Oprávnené osoby neboli zodpovedné za Porušenie a Prenajímateľ následne uhradí Nájomcovi všetky zadržané platby.“

2.9 K Zmluve sa pripája nová Príloha 6/ (Protikorupčné zásady) v znení, v akom je priložená k tomuto dodatku.

### Čl. 3 Prechodné a záverečné ustanovenia

3.1 Ustanovenia Zmluvy neupravené v Čl. 2 tohto dodatku ostávajú nezmenené.

3.2 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 01.01.2020 nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

3.3 Zmluvné strany sú uzrozumené s tým, že tento dodatok sa považuje za povinne zverejňovaný dodatok v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zároveň zmluvné strany súhlasia s tým, že Slovenská pošta, a.s., zverejní celý obsah tohto dodatku v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

3.4 Tento dodatok je vyhotovený v slovenskom jazyku a podpísaný v počte piatich vyhotovení, z ktorých nájomca obdrží tri vyhotovenia a prenajímateľ dve vyhotovenia.

3.5 Obe zmluvné strany si tento dodatok riadne prečítali a prehlasujú, že je prejavom ich pravej a slobodnej vôle, že je bez omylov, určitý a zrozumiteľný a že ho neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz uvedeného zmluvné strany dodatok podpísali a pripojili k Zmluve.

V ....., dňa .....

V ....., dňa .....

\_\_\_\_\_  
**TESCO STORES SR, a.s.**  
Erik Šiatkovský, na základe plnej moci

\_\_\_\_\_  
**Slovenská pošta, a.s.**  
Ing. Ivana Piňosová  
riaditeľka úseku financií

\_\_\_\_\_  
**TESCO STORES SR, a.s.**  
Ing. Zuzana Liptayová, na základe plnej moci

\_\_\_\_\_  
**Slovenská pošta, a.s.**  
JUDr. Stanislav Backa  
riaditeľ úseku služieb

Prílohy:

- 1/ Protikorupčné zásady
- 2/ Osnova auditu Priestorov
- 3/ Kópie plnomocenstva na zastupovanie Prenajímateľa

Parafy:	Zmluva o podnájme pre prevádzku P Trebišov 3	odborný garant: SSM / ONA
	Strana 4/4	číslo v CEEZ: 2683/2014
		Klasifikácia informácií: *V*